



103065

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	82
1.1 Wyjaśnienie symboli	82
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	83
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	87
2. Informacje ogólne	88
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	88
2.2 Ochrona praw autorskich.....	88
2.3 Deklaracja zgodności	88
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	89
3.1 Kontrola dostawy	89
3.2 Opakowanie	89
3.3 Magazynowanie	89
4. Parametry techniczne	90
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	90
4.2 Dane techniczne.....	91
4.3 Opis urządzenia	91
5. Instalacja i obsługa	92
5.1 Instalacja	92
5.2 Obsługa	94
6. Czyszczenie	98
7. Możliwe usterki.....	99
8. Utylizacja.....	100

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

**GORĄCA POWIERZCHNIA!**

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosie poparzeniem!

**OSTROŻNIE!**

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.

**WSKAZÓWKA!**

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Podczas pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania i zawiadomić serwis.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Nie umieszczać w urządzeniu narzędzi, sztućców.
- Nigdy nie zanurzać przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach; nigdy nie myć urządzenia strumieniem wody.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy powierzchnia urządzenia jest bardzo gorąca! W celu uniknięcia poparzenia palców i dłoni nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia! Podczas obsługi urządzenia można dotykać tylko przewidzianych do tego celu uchwytów i elementów obsługi.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- **Nigdy** nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol itd.). Wysoka temperatura może spowodować ich parowanie i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do deflagracji, a w konsekwencji szkód osobowych i rzeczowych.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności prowadzących do zgaszenia ognia, odłączyć urządzenie od zasilania. Zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza.
Uwaga: Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i w kuchniach powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Jezdny dystrybutor grzewczy do talerzy przeznaczony jest **tylko** do podgrzewania, utrzymywania w ciepłe i do wydawania talerzy.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

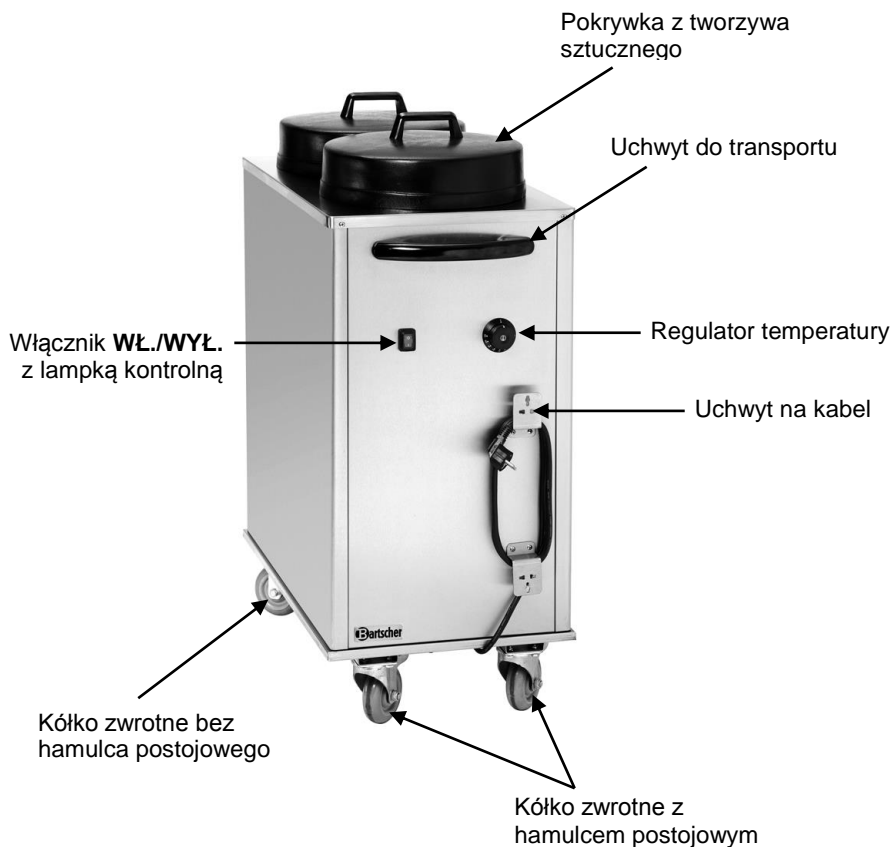
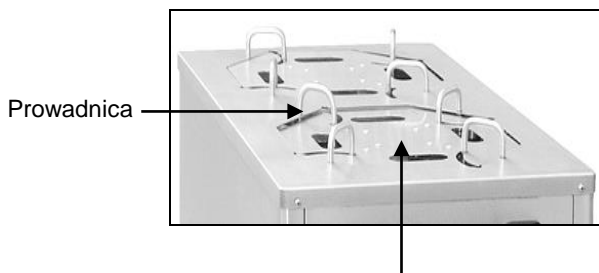
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



4.2 Dane techniczne

Nazwa	Dyspenser talerzy, elektryczny
Nr art.:	103065
Materiał:	stal szlachetna
Zakres temperatury:	30 °C – 110 °C
Moc przyłączeniowa:	2,0 kW / 230 V~ 50 Hz
Wymiary:	szer. 430 x gł. 800 x wys. 1025 mm
Pojemność:	2 x ok. 50 talerzy; maks.. Ø 300 mm
Kółka zwrotne:	4 (2 z hamulcem postojowym), z tworzywa sztucznego, Ø 100 mm
Waga:	43,6 kg
Wyposażenie:	2 pokrywy z tworzywa sztucznego

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.3 Opis urządzenia

- dwie komory na talerze z platformą do układania talerzy; każda komora posiada 4 regulowane prowadnice służące do ustawiania platformy na talerze o różnej wielkości;
- system zawieszenia komór na talerze jest regulowany i może być obciążany różnymi ciężarami;
- talerze są zawsze gotowe do użycia; jeżeli weźmiemy jeden talerz, następny talerz podnosi się do góry;
- pojemność komór na talerze wynosi ok. 50 sztuk na komorę, w zależności od grubości talerza;
- jezdny dystrybutor grzewczy do talerzy wyposażony jest w system grzewczy i wentylator, który zapewnia szybkie i równomierne nagrzewanie talerzy;
- osłona zabezpieczająca pod platformą na talerze zapobiega bezpośredniemu stykaniu się talerzy z elementem grzejnym.

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

Wszystkie prace instalacyjne, konserwacyjne i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowca!

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.
- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Folię należy zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Usunąć ewentualne pozostałości kleju używając odpowiedniego rozcieńczalnika.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Urządzenie ustawić na płaskim, bezpiecznym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia i jest odporne na działanie wysokiej temperatury.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego źródła ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych ani innych źródeł ciepła.
- Urządzenie można używać w temperaturze otoczenia do 32°C przy normalnej wilgotności powietrza.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu urządzeń wytwarzających parę. **Na skutek wilgoci, może dojść do zwarcia w urządzeniu lub do porażenia prądem.**
- Zawsze zabezpieczać urządzenie przy pomocy hamulca postojowego. Niezabezpieczenie urządzenia może spowodować jego nieplanowane przemieszczenie się, a w związku z tym może być przyczyną obrażeń lub uszkodzeń urządzenia.
- **Nie** używać urządzenia na statkach, w przyczepach kempingowych ani w samolotach.
- Nie kłaść na urządzeniu metalowych przedmiotów ani innych rzeczy, które mogłyby pozostawić na urządzeniu ślady rdzy.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Przylącze elektryczne



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego ściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych wielokrotnych.

5.2 Obsługa

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy starannie wyczyścić zgodnie z instrukcją zawartą w rozdziale 6 „Czyszczenie“.
- Podczas podgrzewania urządzenia może wydzielać się z niego nieprzyjemny zapach na skutek podgrzewania materiału izolacyjnego, z tego względu zalecamy podgrzewanie urządzenia bez naczyń przez ok. 2 godziny przed pierwszym jego użyciem.

Regulowanie prowadnic

- Prowadnice komór na talerze są regulowane. Prowadnice należy zawsze dopasować do średnicy talerzy. maks. średnica wynosi 300 mm.
- W celu prawidłowego wyregulowania podnieść prowadnicę do góry i przesunąć ją, aż do uzyskania wielkości używanych talerzy. Następnie prowadnicę ponownie zazębnić.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia!
Aby wykluczyć samoczynne przesuwanie się talerzy należy sprawdzić, czy prowadnica jest prawidłowo umocowana. Nieprawidłowo zazębione prowadnice mogą spowodować zakleszczenie platformy, i w nieprzewidzianym momencie poluzowanie, co może doprowadzić do ciężkich obrażeń personelu oraz uszkodzenia urządzenia.

Regulowanie wysokości wydawania platformy na talerze

- Wysokość wydawania platformy na talerze regulowana jest przez sprężyny, przy pomocy których platforma na talerze umocowana jest do górnej powierzchni obudowy.
- Urządzenie wyposażone jest fabrycznie w odpowiednią ilość sprężyn. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić urządzenie z tym ustawieniem i przy użyciu swoich naczyń.
- Na platformie ustawić 11 talerzy.
- Wysokość wydawania ustawiona jest prawidłowo, jeżeli ok. 4 do 5 talerzy wystaje ponad górną krawędź obudowy.

- Jeżeli więcej lub mniej niż 4 do 5 talerzy wystaje ponad górną krawędź obudowy, zdjąć wszystkie talerze i zmienić ustawienie sprężyn.
- Zdjąć platformę na talerze.
- Celem dopasowania wysokości ustawionych talerzy można pojedyncze sprężyny zawieszać lub wyjmować.
- Sprężyny należy wyjmować z wewnątrz na zewnątrz, tzn. przy wyjmowaniu sprężyn należy zawsze zaczynać od sprężyny znajdującej się wewnątrz.
- Celem ułatwienia demontażu sprężyn należy pamiętać o tym, że przy wyjmowaniu sprężyn zaczynamy od **zawieszek dolnych**.



WSKAZÓWKA!

Sprężyny należy wyjmować lub zawieszać w symetryczny sposób, tzn. na każdej z czterech regulowanych stron musi znajdować się jednakowa liczba sprężyn po skończeniu regulowania wysokości.

- Po zmianie wysokości wydawania urządzenie, tak jak to zostało opisane powyżej, sprawdzić i w razie potrzeby z każdej z czterech regulowanych stron zdjąć dodatkową sprężynę.
- Powtórzyć ten proces do momentu uzyskania prawidłowego ustawienia.



OSTROŻNIE!

Jeżeli w późniejszym czasie używane będą inne naczynia w dystrybutorze grzewczym do talerzy, ponownie sprawdzić wysokość wydawania i w razie potrzeby wyjęte sprężyny ponownie zawiesić lub dodatkowe sprężyny wyjąć.

Do urządzenia dołączone są dodatkowe sprężyny jako części zamienne dla sprężyn, które uległy zużyciu.

Pojemność

- Podana pojemność jezdnego dystrybutora grzewczego do talerzy jest pojemnością orientacyjną. Maksymalna wysokość ustawionych talerzy to ok. 50 talerzy w każdej komorze.
- Pojemność komory uzależniona jest od rodzaju i wielkości naczyń.



OSTROŻNIE!

Nie stosować naczyń z tworzywa sztucznego!

Do jezdnego dystrybutora grzewczego do talerzy wkładać tylko okrągłe naczynia!

- Napełnić komorę żądaną ilością talerzy.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia!
Nie przeładowywać urządzenia. Pamiętać o nieprzekraczaniu podanej pojemności. Przeładowane urządzenie może się przechylić i doprowadzić do ciężkich obrażeń personelu oraz uszkodzenia urządzenia!

- Komory przykryć pokrywkami z tworzywa sztucznego, które wchodzą w zakres dostawy.

Włączanie

- Urządzenie podłączyć do uziemionego, pojedynczego gniazdka.
- Włączyć urządzenie przy pomocy włącznika **WŁ./WYŁ.**, który znajduje się z przodu urządzenia.
- Zapala się zielona lampka kontrolna przy włączniku i sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.

Ustawianie temperatury

- Temperaturę można ustawiać w zakresie od ok. 30 °C do 110 °C, optymalna temperatura wynosi ok. 60 °C. Potrawy długo będą ciepłe, jeżeli będziemy je w tej temperaturze nakładać na talerze.
- W temperaturze 60 °C talerze nie są zbyt gorące, można je dotykać, bez poparzenia przy tym palców czy dłoni.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!
Jeżeli temperatura została ustawiona powyżej 60°C, przy wyjmowaniu talerzy używać ściereczki do garnków lub rękawic ochronnych!

- Sprawdzić **ostrożnie** temperaturę talerzy po ok. 45 minutach od włączenia urządzenia i ewentualnie zmienić ustawioną temperaturę.
- Jeżeli urządzenie jest dostępne dla gości, należy zwrócić uwagę na to, aby regulator temperatury nie mógł być uruchamiany przez osoby nieupoważnione. Jeżeli istnieje taka możliwość, zalecamy ustawienie urządzenia do ściany stroną, gdzie znajduje się regulator temperatury.

Czas nagrzewania

Naczynia nagrzewać przez co najmniej 120 minut.

Różne czynniki mają wpływ na czas nagrzewania:

- materiał, z którego wykonane są talerze i jego grubość;
- liczba talerzy w urządzeniu;
- ustawiona temperatura.

W związku z tym nie ma możliwości podania dokładnego czasu nagrzewania. Tylko w trakcie korzystania z urządzenia, w połączeniu z wyżej podanymi czynnikami, użytkownik urządzenia może dopasować optymalne ustawienie urządzenia.

Przestawianie urządzenia

- Aby przestawić urządzenie w inne miejsce, wyłączyć urządzenie przy pomocy włącznika **WŁ./WYŁ.**, odłączyć od gniazdka (wyjąć wtyczkę!), a kabel sieciowy nawinąć na przewidziany do tego uchwyt na kabel.
- Ostrożnie poluzować hamulce postojowe, aby uniknąć zakleszczenia się nóżek.
- Urządzenie przesunąć (trzymając obiema rękoma za uchwyt do transportu) w inne miejsce.
- Kółka zwrótne ponownie zablokować.
- Jeżeli urządzenie przesuwane jest po pochylej powierzchni, rampie, wówczas 2 osoby muszą je pchać (jedna osoba z każdej strony urządzenia).



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas przestawiania urządzenia zawsze nosić rękawice ochronne, ponieważ powierzchnia urządzenia może być bardzo gorąca!

Wymowanie naczyń

- Naczynia wyjmować zgodnie z zapotrzebowaniem.
- Jeżeli goście sami wyjmują naczynia, zwrócić uwagę, aby temperatura była odpowiednio niska (ok. 60 °C).
- Pokrywki z tworzywa sztucznego zdejmować tylko na czas napełniania lub wyjmowania naczyń z urządzenia, aby zapobiec stracie ciepła.

Wyłączanie

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, wyłączyć je przy pomocy włącznika **WŁ./WYŁ.**, który znajduje się z przodu urządzenia.
- Urządzenie odłączyć od gniazdka (wyjąć wtyczkę!), a kabel sieciowy nawinąć na przewidziany do tego uchwyt na kabel.

6. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika WŁ/WYŁ i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenia nigdy nie czyścić strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem!

Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- Urządzenie myć regularnie.
- Przed myciem wyjąć z urządzenia naczynia i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Platformy, prowadnice oraz powierzchnię urządzenia myć miękką, delikatną ściereczką i delikatnym płynem do czyszczenia.
- Przemyć czystą wodą, aby usunąć resztki płynu do czyszczenia. Na koniec wszystkie elementy dokładnie wysuszyć.
- Pokrywkę z tworzywa sztucznego myć ciepłą wodą i delikatnym płynem do czyszczenia.
- **Nigdy** nie używać do mycia urządzenia środków z zawartością chloru, kwasów ani alkoholu. Jeżeli mimo wszystko dojdzie do kontaktu tych środków z powierzchnią urządzenia, przemyć urządzenie czystą wodą i dokładnie wysuszyć.
- Jeżeli na powierzchnię urządzenia upadną produkty spożywcze z zawartością kwasów, jak np. ocet, musztarda, majonez, itd., natychmiast zetrzeć je wilgotną ściereczką, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni urządzenia.
- Używać wyłącznie miękkiej ściereczki, **nigdy** nie używać szorstkich czyścików, które mogłyby porysować powierzchnię urządzenia.
- Po zakończeniu mycia, miękką i suchą ściereczką wysuszyć i wypolerować powierzchnię.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Naczynia są zimne.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie zostało podłączone do gniazdka. • Urządzenie nie jest włączone. • Podczas kontroli słyszymy, jak wentylator pracuje: oznacza to, że uszkodzony jest element grzejny. • Nie słychać, że wentylator pracuje: uszkodzony jest wentylator. • Bezpiecznik główny jest przepalony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłączyć urządzenie do gniazdka. • Włączyć urządzenie. • Skontaktować się ze Sprzedawcą. • Skontaktować się ze Sprzedawcą. • Sprawdzić zasilanie energią.
Naczynia nie są wystarczająco ciepłe	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura jest zbyt niska. • Urządzenie nie było odpowiednio długo nagrzewane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić wyższą temperaturę. • Urządzenie nagrzewać przez dłuższy czas.
Naczynia są za gorące.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura jest zbyt wysoka. • Regulator temperatury jest uszkodzony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić niższą temperaturę. • Skontaktować się ze Sprzedawcą.
Lampka kontrolna przy włączniku WŁ./WYŁ. nie zapala się przy włączonym urządzeniu.	<ul style="list-style-type: none"> • Lampka kontrolna jest uszkodzona 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się ze Sprzedawcą.

Jeśli nie można wyeliminować zakłóceń działania:

- **nie** otwierać obudowy,
- powiadomić serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać:
 - rodzaj usterki;
 - numer artykułu i numer seryjny (patrz tabliczka znamionowa na tylnej ścianie urządzenia).

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.